Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationshilfe, für deren Richtigkeit die Organe der Union keine Gewähr übernehmen

►**B**

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 11. Juli 2001

zur Aufstellung von vorläufigen Listen der Drittlandbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten Einfuhren von für den menschlichen Verzehr bestimmter Gelatine zulassen

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2001) 1788)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2001/556/EG)

(ABl. L 200 vom 25.7.2001, S. 23)

Geändert durch:

		Amtsblatt		
		Nr.	Seite	Datum
►**M1**	Entscheidung 2002/926/EG der Kommission vom 25. November 2002	L 322	49	27.11.2002
►**M2**	Entscheidung 2005/33/EG der Kommission vom 14. Januar 2005	L 16	59	20.1.2005
►**M3**	Verordnung (EG) Nr. 1792/2006 der Kommission vom 23. Oktober 2006	L 362	1	20.12.2006
►**M4**	Verordnung (EU) Nr. 519/2013 der Kommission vom 21. Februar 2013	L 158	74	10.6.2013

Geändert durch:

►**A1**	Akte über die Bedingungen des Beitritts der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge	L 236	33	23.9.2003

▼B

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 11. Juli 2001

zur Aufstellung von vorläufigen Listen der Drittlandbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten Einfuhren von für den menschlichen Verzehr bestimmter Gelatine zulassen

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2001) 1788)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2001/556/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Entscheidung 95/408/EG des Rates vom 22. Juni 1995 über die Bedingungen für die Aufstellung vorläufiger Listen der Drittlandbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten bestimmte tierische Erzeugnisse, Fischereierzeugnisse oder lebende Muscheln ([1]) während einer Übergangszeit einführen dürfen, zuletzt geändert durch die Entscheidung 98/603/EG des Rates ([2]), insbesondere auf Artikel 2 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Teil XIII des Anhangs zur Entscheidung 94/278/EG der Kommission ([3]), zuletzt geändert durch Entscheidung 98/597/EG ([4]), enthält eine Liste der Drittländer, aus denen die Mitgliedstaaten Einfuhren von für den menschlichen Verzehr bestimmter Gelatine zulassen.

(2) Kapitel 4 des Anhangs II zur Richtlinie 92/118/EWG des Rates vom 17. Dezember 1992 über die tierseuchenrechtlichen und gesundheitlichen Bedingungen für den Handel mit Erzeugnissen tierischen Ursprungs in der Gemeinschaft sowie für ihre Einfuhr in die Gemeinschaft, soweit sie diesbezüglich nicht den spezifischen Gemeinschaftsregelungen nach Anhang A Kapitel I der Richtlinie 89/662/EWG und — in Bezug auf Krankheitserreger — der Richtlinie 90/425/EWG unterliegen ([5]), zuletzt geändert durch Entscheidung 1999/724/EG ([6]), legt die gesundheitlichen Bedingungen für den Handel mit und Einfuhren von für den menschlichen Verzehr bestimmter Gelatine fest. Außerdem sieht die Entscheidung 2000/20/EG der Kommission ([7]) Genusstauglichkeitsbescheinigungen für die Einfuhr von Gelatine aus Drittländern vor.

(3) Die Kommission hat von bestimmten im Teil XIII des Anhangs zur Entscheidung 94/278/EG aufgeführten Drittländern Listen von Betrieben erhalten. Die zuständigen Behörden dieser Drittländer haben der Kommission Garantien dafür geliefert, dass ihre Betriebe die entsprechenden gesundheitlichen Anforderungen der Gemeinschaft voll erfüllen.

(4) Damit die erforderliche Zeit zur Durchführung von Kontrollbesuchen der Gemeinschaft in Drittländern, anhand deren die Validität der oben genannten Garantien der zuständigen Behörden der entsprechenden Drittländer überprüft werden kann, zur Verfügung steht und damit Unterbrechungen des Handels mit Drittländern

([1]) ABl. L 243 vom 11.10.1995, S. 17.
([2]) ABl. L 289 vom 28.10.1998, S. 36.
([3]) ABl. L 120 vom 11.5.1994, S. 44.
([4]) ABl. L 286 vom 23.10.1998, S. 59.
([5]) ABl. L 62 vom 15.3.1993, S. 49.
([6]) ABl. L 290 vom 12.11.1999, S. 32.
([7]) ABl. L 6 vom 11.1.2000, S. 60.

▼B

vermieden werden, sollten vorläufige Listen von Betrieben, die für den menschlichen Verzehr bestimmte Gelatine herstellen, gemäß dem in der Entscheidung 95/408/EWG genannten Verfahren aufgestellt werden.

(5) Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen stehen im Einklang mit der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Mitgliedstaaten lassen Einfuhren von für den menschlichen Verzehr bestimmter Gelatine aus den im Anhang aufgeführten Betrieben zu.

Artikel 2

Diese Entscheidung gilt ab dem 1. September 2001.

Artikel 3

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

▼M3

ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ►M4 PRILOG — ◄ ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ►M4 POPIS OBJEKATA — ◄ ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация — Producto: gelatina destinada al consumo humano — Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě — Produkt: gelatine til konsum — Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine — Toode: želatiin toiduks — Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο — Product: gelatine intended for human consumption — Produit: gélatine destinée à la consommation humaine — ►M4 Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi — ◄ Prodotto: gelatine destinate al consumo umano — Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns — Produktas: želatina, skirta žmonių maistui — Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin — Prodott: ġelatina għall-konsum uman — Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine — Produkt: żelatyna spożywcza — Produtogelatina destinada ao consumo humano — Produs: gelatină destinată consumului uman — Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu — Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi — Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini — Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — ►M4 Nacionalna referenca — ◄ Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — ►M4 Naziv — ◄ Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — ►M4 Grad — ◄ Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — ►M4 Regija — ◄ Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

▼A1

►M3 **Страна**: АРЖЕНТИНА — ◄ **País**: ARGENTINA — **Země**: ARGENTINA — **Land**: ARGENTINA — **Land**: ARGENTINIEN — **Riik**: ARGENTIINA — **Χώρα**: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — **Country**: ARGENTINA — **Pays**: ARGENTINE — ►M4 **Zemlja**: ARGENTINA — ◄ **Paese**: ARGENTINIA — **Valsts**: ARGENTĪNA — **Šalis**: ARGENTINA — **Ország**: ARGENTÍNA — **Pajjiż**: ARĠENTINA — **Land**: ARGENTINË — **Państwo**: ARGENTYNA — **País**: ARGENTINA — ►M3 **Țara**: ARGENTINA — ◄ **Krajina**: ARGENTÍNA — **Država**: ARGENTINA — **Maa**: ARGENTIINA — **Land**: ARGENTINA

▼B

1	2	3	4
43	S.K.W. Biosystems Argentina S.A.	Villa Tesei	Buenos Aires
964	Leiner Davis Gelatin Argentina	Sauce Viejo	Santa Fe

▼A1

►M3 **Страна**: БРАЗИЛИЯ — ◄ **País**: BRASIL — **Země**: BRAZÍLIE — **Land**: BRASILIEN — **Land**: BRASILIEN — **Riik**: BRASIILIA — **Χώρα**: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — **Country**: BRAZIL — **Pays**: BRÉSIL — ►M4 **Zemlja**: BRAZIL — ◄ **Paese**: BRASILE — **Valsts**: BRAZĪLIJA — **Šalis**: BRAZILIJA — **Ország**: BRAZÍLIA — **Pajjiż**: BRAŻIL — **Land**: BRASILIË — **Państwo**: BRAZYLIA — **País**: BRASIL — ►M3 **Țara**: BRAZILIA — ◄ **Krajina:** BRAZÍLIA — **Država**: BRAZILIJA — **Maa**: BRASILIA — **Land**: BRASILIEN

▼B

1	2	3	4
1520	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Cotia	São Paulo
1732	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Estância Velha	Rio Grande do Sul
1999	Sargel Ltda	Mococa	São Paulo
2365	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Maringa	Paraná
2678	Colas e Gelatinas Rebiere Ltda	Arcadas Amparo	São Paulo
3475	Colas e Gelatinas Rebiere Ltda	Presidente Epitacio	São Paulo
4266	Gelnex Indústria e Comércio Ltda	Ita	Santa Catarina

▼A1

►M3 **Страна**: БЕЛАРУС — ◄ **País**: BIELORRUSIA — **Země**: BĚLORUSKO — **Land**: BELARUS — **Land**: BELARUS — **Riik**: VALGEVENE — **Χώρα**: ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ — **Country**: BELARUS — **Pays**: BELARUS — ►M4 **Zemlja**: BJELARUS — ◄ **Paese**: BIELORUSSIA — **Valsts**: BALTKRIEVIJA — **Šalis**: BALTARUSIJA — **Ország**: FEHÉROROSZORSZÁG — **Pajjiż**: BELORUSSJA — **Land**: BELARUS — **Państwo**: BIAŁORUŚ — **País**: BIELORRÚSSIA — ►M3 **Țara**: BELARUS — ◄ **Krajina**: BIELORUSKO — **Država**: BELORUSIJA — **Maa**: VALKO-VENÄJÄ — **Land**: VITRYSSLAND

▼B

1	2	3	4
1	OAO „Mogileyovskiy zhelatinovyi zavod“	Mogilyov	

▼M1

►M3 **Страна**: КАНАДА ◄ — **País**: CANADÁ — **Land**: CANADA — **Land**: KANADA — **Χώρα**: ΚΑΝΑΔΑΣ — **Country**: CANADA — **Pays**: CANADA — ►M4 **Zemlja**: KANADA — ◄ **Paese**: CANADA — **Land**: CANADA — **País**: CANADÁ — ►M3 **Țara**: CANADA ◄ — **Maa**: KANADA — **Land**: KANADA

1	2	3	4
3738	Kenney & Ross Limited	Port Saxon	Nova Scotia

▼A1

►M3 **Страна**: КИТАЙ — ◄ **País**: CHINA — **Země**: ČÍNA — **Land**: KINA — **Land**: CHINA — **Riik**: HIINA — **Χώρα**: KINA — **Country**: CHINA — **Pays**: CHINE — ►M4 **Zemlja**: KINA — ◄ **Paese**: CINA — **Valsts**: ĶĪNA — **Šalis**: KINIJA — **Ország**: KÍNA — **Pajjiż**: ĊINA — **Land**: CHINA — **Państwo**: CHINY — **País**: CHINA — ►M3 **Ţara**: CHINA — ◄ **Krajina**: ČÍNA — **Država**: KITAJSKA — **Maa**: KIINA — **Land**: KINA

▼B

1	2	3	4
1500/80001	Baotou Dongbao Lucky Gelatine Co., Ltd	Bayantala East Street, Baotou	Inner Mongolia
1500/80002	Jining Gelatine Factory of Qinghai Jinniu Group Company	68. Minjian Road, Jining	Inner Mongolia
1999	Bengbu BBCA Gelatine Co., Ltd	171, Xiao Bengbu 1 road, Bengbu	Anhui
2365	Kunming Glue Factory	Shuanglong North Suburb	Kunming
4266	Yunnan Tonghai Bone Glue Factory	Yangguang, Tonghai	Yunnan

▼A1

►M3 **Страна**: КОЛУМБИЯ — ◄ **País**: COLOMBIA — **Země**: KOLUMBIE — **Land**: COLOMBIA — **Land**: KOLUMBIEN — **Riik**: KOLUMBIA — **Χώρα**: ΚΟΛΟΜΒΙΑ — **Country**: COLOMBIA — **Pays**: COLOMBIE — ►M4 **Zemlja**: KOLUMBIJA — ◄ **Paese**: COLOMBIA — **Valsts**: KOLUMBIJA — **Šalis**: KOLUMBIJA — **Ország**: KOLUMBIA — **Pajjiż**: KOLOMBJA — **Land**: COLOMBIA — **Państwo**: KOLUMBIA — **País**: COLÔMBIA — ►M3 **Ţara**: COLUMBIA — ◄ **Krajina**: KOLUMBIA — **Država**: KOLUMBIJA — **Maa**: KOLUMBIA — **Land**: COLOMBIA

▼B

1	2	3	4
0001-00	Productora de gelatinas S.A. — Progel	Manizales	
0002-00	Gelatinas de Colombia S.A. — Gelco	Barranquilla	

▼M2

País: India/Země: Indie/Land: Indien/Land: Indien/Riik: India/Χώρα: Ινδία/Country: India/Pays: Inde/►M4 Zemlja: Indija/ ◄ Paese: India/Valsts: Indija/Šalis: Indija/Ország: India/Pajjiż: Indja/Land: Indië/Państwo: Indie/País: Índia/Krajina: India/Država: Indija/Maa: Intia/Land: Indien

1	2	3	4
CAPEXIL/WR/ PLANT REGN./ O&G/2001-2002/ 01	Narmada Gelatines Ltd	Jabalpur	Madhya Pradesh
CAPEXIL/SR/ PLANT REGN./ O&G/2002-2003/ 01	Kerala Chemicals & Proteins Ltd, Gelatine Division	Kochi	Kerala
CAPEXIL/WR/ PLANT REGN./ O&G/2002-2003/ 02	Sterling Gelatine	Village Karakhadi	Gujarat
CAPEXIL/WR/ PLANT REGN./ O&G/2002-2003/ 03	Raymon Patel Gelatine Pvt. Ltd	Vasad	Gujarat

▼A1

►M3 **Страна**: КОРЕЯ — ◄ **País**: COREA — **Země**: KOREA — **Land**: KOREA — **Land**: REPUBLIK KOREA — **Riik**: KOREA — **Χώρα**: ΚΟΡΕΑ — **Country**: KOREA — **Pays**: CORÉE — ►M4 **Zemlja**: REPUBLIKA KOREJA — ◄ **Paese**: COREA — **Valsts**: KOREJA — **Šalis**: KORĖJA — **Ország**: KOREA — **Pajjiż**: KOREA T'ISFEL — **Land**: KOREA — **Państwo**: KOREA — **País**: COREIA — ►M3 **Țara**: COREEA — ◄ **Krajina**: KÓREA — **Država**: KOREJA — **Maa**: KOREA — **Land**: KOREA

▼B

1	2	3	4
Kyungin FDA 14th	Sammi Industrial Co., Ltd	Ansan City	Kyunggi-Do
Kyungin FDA 46th	Highgel Co., Ltd	Yongin	Kyunggi-Do
Pusan FDA 55th	Geltech Co., Ltd	Kangsu	Pusan

▼A1

►M3 **Страна**: ПАКИСТАН — ◄ **País**: PAKISTÁN — **Země**: PÁKISTÁN — **Land**: PAKISTAN — **Land**: PAKISTAN — **Riik**: PAKISTAN — **Χώρα**: ΠΑΚΙΣΤΑΝ — **Country**: PAKISTAN — **Pays**: PAKISTAN — ►M4 **Zemlja**: PAKISTAN — ◄ **Paese**: PAKISTAN — **Valsts**: PAKISTĀNA — **Šalis**: PAKISTANAS — **Ország**: PAKISZTÁN — **Pajjiż**: PAKISTAN — **Land**: PAKISTAN — **Państwo**: PAKISTAN — **País**: PAQUISTÃO — ►M3 **Țara**: PAKISTAN — ◄ **Krajina**: PAKISTAN — **Država**: PAKISTAN — **Maa**: PAKISTAN — **Land**: PAKISTAN

▼B

1	2	3	4
01-AOD-Gelatin-LPGL	M/S Leiner Pak Gelatine Ltd	19TH Km, Shahrah-E-Pakistan, Kala Shah Kaku, Distt. Sheikhupura	Punjab

▼A1

_____

►M3 **Страна**: ШВЕЙЦАРИЯ — ◄ **País**: SUIZA — **Země**: ŠVÝCARSKO — **Land**: SCHWEIZ — **Land**: SCHWEIZ — **Riik**: ŠVEITS — **Χώρα**: ΕΛΒΕΤΙΑ — **Country**: SWITZERLAND — **Pays**: SUISSE — ►M4 **Zemlja**: ŠVICARSKA — ◄ **Paese**: SVIZZERA — **Valsts**: ŠVEICE — **Šalis**: ŠVEICARIJA — **Ország**: SVÁJC — **Pajjiż**: SVIZZERA — **Land**: ZWITZERLAND — **Państwo**: SZWAJCARIA — **País**: SUIÇA — ►M3 **Țara**: ELVEȚIA — ◄ **Krajina**: ŠVAJČIARSKO — **Država**: ŠVICA — **Maa**: SVEITSI — **Land**: SCHWEIZ

▼B

1	2	3	4
CH-GL-1	Biogel AG	Gewerbering, CH-6105 Schachen	Luzern
CH-GL-2	Geistlich Gelatine AG	Bahnhofstr. 40, CH-6110 Wolhusen	Luzern

▼A1

►M3 **Страна**: ТАЙВАН — ◄ **País**: TAIWÁN — **Země**: TAIWAN — **Land**: TAIWAN — **Land**: TAIWAN — **Riik**: TAIWAN — **Χώρα**: ΤΑΪΒΑΝ — **Country**: TAIWAN — **Pays**: TAIWAN — ►M4 **Zemlja**: TAJVAN — ◄ **Paese**: TAIWAN — **Valsts**: TAIVĀNA — **Šalis**: TAIVANIS — **Ország**: TAJVAN — **Land**: TAIWAN — **Pajjiż**: TAJWAN — **Land**: TAIWAN — **Państwo**: TAJWAN — **País**: TAIWAN — ►M3 **Țara**: TAIWAN — ◄ **Krajina**: TAIWAN — **Država**: TAJVAN — **Maa**: TAIWAN — **Land**: TAIWAN

▼B

1	2	3	4
99-202922-06	China Synthetic Rubber Corp.	Ping Tung County	Taiwan

▼A1

►M3 Страна: С А ЩА — ◄ **País**: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — **Země**: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — **Land**: AMERIKAS FORENEDE STATER — **Land**: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — **Riik**: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — **Χώρα**: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — **Country**: UNITED STATES OF AMERICA — **Pays**: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — ►M4 **Zemlja**: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — ◄ **Paese**: STATI UNITI — **Valsts**: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — **Šalis**: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — **Ország**: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — **Pajjiż**: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — **Land**: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — **Państwo**: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — **País**: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — ►M3 **Țara**: SUA — ◄ **Krajina**: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — **Država**: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — **Maa**: AMERIKAN YHDYSVALLAT — **Land**: FÖRENTA STATERNA

▼B

1	2	3	4
1211518	Atlantic Gelatin, Kraft Foods, Inc	Woburn	MA
1212170	Eastman Gelatin Corp.	Peabody	MA
1920862	Kind & Knox Gelatin Sergent	Bluff	IA
3002190779	Leiner Davis Gelatin	Davenport	IA